

Las *Heroidas* de Ovidio: las Representaciones Vigentes de la Voz Femenina. Una Mirada Crítica.

Área del Conocimiento: Humanidades y Artes

Becario/a: MACIEL, Florencia María de los Milagros

Director/a: PUJALTE IBARRA, Carmen Patricia Noemí

Facultad: Humanidades

E-mail: flor.maciel77@gmail.com

Objetivos

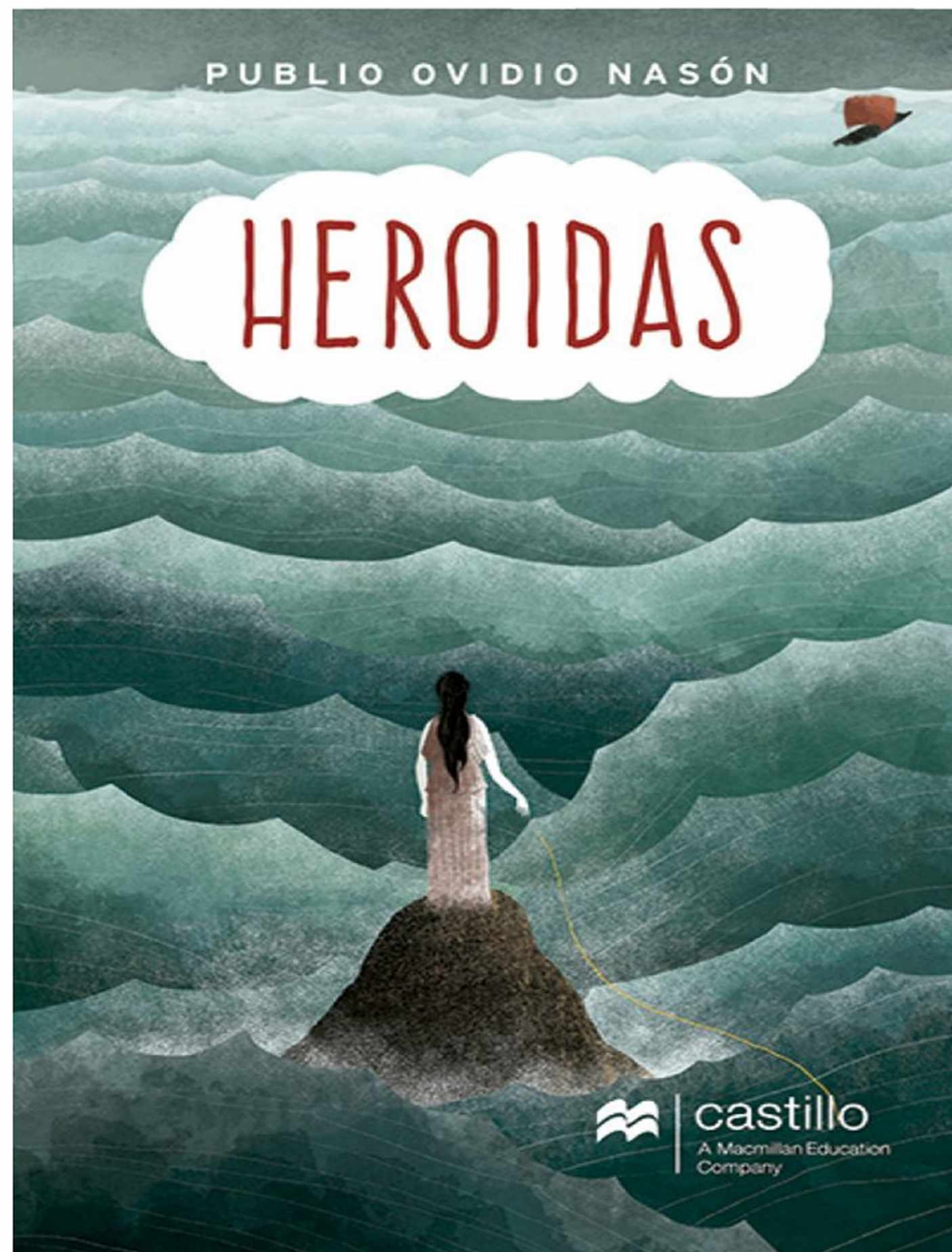
- Analizar, desde una mirada feminista y crítica, las representaciones subyacentes respecto de las heroínas en las consignas propuestas en la edición de las *Heroidas* de Ovidio destinada a jóvenes, traducida por Darío Zárate Figueroa y publicada en 2015 por Ediciones Clásicos Castillo.
- Identificar si en la formulación de las consignas se sostienen continuidades o rupturas de una concepción binaria, tradicional y conservadora, o polarizada de las imágenes femeninas.

Materiales y Método

En este trabajo analizamos una edición de las *Heroidas* de Ovidio destinada a jóvenes publicada en 2015 por Ediciones Castillo del Grupo Editor MacMillan, cuya traducción fue realizada por el mexicano Darío Zárate Figueroa. Además de las cartas, esta publicación consta de apartados que buscan orientar la lectura e interpretación de los destinatarios con una evidente intención didáctica.

Las *Heroidas* o *Cartas de las heroínas* es una obra del poeta romano Publio Ovidio Nasón (43 a.C.-17 d.C.) quien vivió bajo el principado de Augusto. Se trata de una colección de veintiún cartas de amor, divididas en quince cartas simples y seis cartas dobles, en las que Ovidio les cede la voz a mujeres de la mitología, a excepción de la poetisa griega Safo. El poeta nos ofrece epístolas de las siguientes heroínas: Penélope, Filis, Briseida, Fedra, Enone, Hipsípila, Dido, Hermíone, Deyanira, Ariadna, Cánace, Medea, Laodamía, Hipermestra, Safo, Helena, Hero y Cidipe. Los estudios sobre Ovidio y su obra sostienen que las cartas simples pertenecen a su primer período creativo (c. 15 a.C.-2 d.C.) y que las cartas dobles al segundo (c. 4-8 d.C.), por lo que se considera que las *Heroidas* ha sido un puente entre ambos períodos. Las epístolas se caracterizan por el gran protagonismo de las voces de las mujeres que afrontan situaciones dramáticas y de desolación y reclaman a sus amados ausentes.

Para cumplir nuestros objetivos, partimos de la metodología sugerida por Gemma Lluch, centrándonos en el análisis contextual y paratextual de la obra. Para el abordaje del paratexto, recurrimos a los planteos teóricos de Dora Riestra y Analía Gerbaudo que refieren a los análisis de las consignas, considerándolas como un tipo particular de texto y que permiten indagar sobre sus características y su elaboración. Del mismo modo, acudimos a las posturas teóricas feministas de Simone de Beauvoir, Judith Butler, Marcela Lagarde y Graciela Morgade para abordar las representaciones sobre las heroínas.



Resultados y Discusión

Como resultado, concluimos que, aunque es significativa *per se* la edición de las *Heroidas* destinada a un público juvenil, como un clásico único con voces femeninas, las consignas que acompañan a la obra no confieren un espacio de reflexión adecuado. En las últimas décadas, en nuestra sociedad se han brindado, gracias al feminismo, discusiones que exceden las concepciones binarias para comprender el mundo. En las consignas, es posible reconocer la reproducción de una "escisión histórica de género" que enfrenta en dos polos opuestos a las heroínas, "malas" o "buenas", "libres" o "virtuosas" y obturan, sin posibilidad de otras respuestas, una interpretación más amplia de los conflictos que las protagonistas exponen.